

# SEPTACID BN



Net \_\_\_\_\_ Kg Batch number: \_\_\_\_\_ Production date: \_\_\_\_\_ Best before date: **24 M**

Contains : Octanoic acid  
Tartalma : oktánsav; kálió-kaprilsav  
Contient : Acide octanoïque

#### [EN] DANGER

H290 - May be corrosive to metals, H314 - Causes severe skin burns and eye damage.

P260 - Do not breathe vapours, P280 - Wear eye protection, face protection, protective gloves, protective clothing, P301+P330+P331 - IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting, P303+P361+P353 - IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower, P305+P351+P338 - IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing, P310 - Immediately call a doctor.

*For an effect on bacteria and yeasts: Dilution rate: 1.5%v/v. (2% for an effect on *Pediococcus damnosus*). Contact time: minimum 15 minutes at +4°C (and above, up to +20-25°C). Product type 4, Biocide for use in food and feed area. Use in CIP, for the disinfection of pipes, tanks, etc : Biocidal product is dosed in the CIP vessel to reach the specified use concentration. In case of re-use of the disinfectant solution for CIP procedures, the active substance concentration must be measured and restored to its intended level before re-use. Treated equipment has to be rinsed with potable water. SL - Soluble concentrate. Category(ies) of users: Industrial, professional. Do not discharge unused product on the ground, into water courses, into pipes (sink, toilets...) nor down the drains. Dispose of unused product, its packaging and all other waste, in accordance with local regulations.*

#### [HU] VESZÉLY

H290 - Fémekre korrózió hatású lehet, H314 - Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

P260 - A gőzök belélegzése tilos, P280 - Szemvédő, arcvédő, Védőkesztyű, Védőruha használata kötelező, P301+P330+P331 - LENYELÉS ESETÉN: a száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni, P303+P361+P353 - HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozással, P305+P351+P338 - SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása, P310 - Azonnal forduljon orvoshoz.

*Baktériumokra és élesztőgombákra gyakorolt hatás esetén: Hígítási arány: 1.5% térfogatszázalék. (2 a *Pediococcus damnosus* baktériumfajra gyakorolt hatáshoz). Behatási idő: +4°C-on min. 15 perc (és ennél nagyobb érték, legfeljebb +20-25 °C). Terméktípus 4, Élelmiszer és takarmány közelében használt biocid termék. CIP-eljárásokban, csövek, tartályok stb. fertőtlenítésére történő használat: A biocid termék CIP-edényzetbe adagolása az egyedi felhasználási koncentráció elérésétől függ. A CIP-eljárások fertőtlenítőoldatainak újrafelhasználása esetén a hatóanyag koncentrációját meg kell mérni és az újbóli felhasználás előtt vissza kell állítani a kívánt szintre. A kezelt berendezéseket ivóvízzel át kell öblíteni. SL - Oldható koncentrátum. Felhasználói kör(ök): Ipari, Szakképzett foglalkozásszerű felhasználó. Ne juttassa a fel nem használt terméket a talajra, vízfolyásokba, a csőrendszerbe (mosogató, WC stb.) vagy a lefolyóba. A fel nem használt terméket, annak csomagolását és minden egyéb hulladékot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.*



#### [FR] DANGER

H290 - Peut être corrosif pour les métaux, H314 - Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux.

P260 - Ne pas respirer les vapeurs, P280 - Porter un équipement de protection des yeux et du visage, des gants de protection, des vêtements de protection, P301+P330+P331 - EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir, P303+P361+P353 - EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Se doucher, P305+P351+P338 - EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer, P310 - Appeler immédiatement un médecin.

*Pour un effet sur les bactéries et les levures : Taux de dilution : 1.5%v/v (2%v/v pour le *Pediococcus damnosus*). Temps de contact : minimum 15 minutes à +4°C (et plus, jusqu'à +20-25°C). Type de produit 4 – Désinfectant pour surfaces en contact avec les denrées alimentaires et les aliments pour animaux. Application en CIP: Doser le produit biocide concentré dans la cuve CIP pour atteindre la concentration recommandée. En cas de réutilisation de la solution désinfectante, la concentration en substance active doit être mesurée et ramenée au niveau visé initialement avant la réutilisation. Le matériel traité doit être rincé à l'eau potable. SL – Concentré soluble. Catégorie(s) d'utilisateurs : Industriel et professionnel. Ne pas rejeter le produit inutilisé sur le sol, dans les cours d'eau, dans les canalisations (égvier, toilettes...) ni dans les égouts. Éliminer le produit non utilisé, son emballage et tous les autres déchets, conformément à la réglementation locale.*

Authorisation number/Engedélyszám/Numéro d'autorisation : EU-0021157-0001 1-1

Active substances:Decanoic acid (CAS 334-48-5) 1.2%w, Octanoic acid (CAS 124-07-2) 1.8%w. - Hatóanyagok:Dekánsav(CAS 334-48-5): 1.2 tömeg%, oktánsav 1.8 tömeg%. - Substances actives:Acide decanoïque (CAS 334-48-5) 1.2%p, Acide octanoïque (CAS 124-07-2) 1.8%p.

**SOPURA**

Rue de Trazegnies, 199  
6180 COURCELLES BELGIUM

Tel : +32 71 46 80 10 - E-Mail : sales@sopura.com

# UN1760

UN 1760 CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (Sulphuric acid ; Acetic acid), 8, II, (E)

SDS 2.1  
655-A8

# SEPTACID BN-PS



Net \_\_\_\_\_ Kg Batch number: \_\_\_\_\_ Production date: \_\_\_\_\_ Best before date: **24 M**

Contains : Acetic acid; Phosphoric acid; Octanoic acid  
Tartalma : Ecetsav; Foszforsav; oktánsav; kálsó-kaprilisav  
Contient : Acide acétique; Acide phosphorique; Acide octanoïque

## [EN] DANGER

H290 - May be corrosive to metals, H314 - Causes severe skin burns and eye damage.

P260 - Do not breathe vapours, P280 - Wear eye protection, face protection, protective gloves, protective clothing, P301+P330+P331 - IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting, P303+P361+P353 - IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower, P305+P351+P338 - IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing, P310 - Immediately call a doctor.

**For an effect on bacteria and yeasts: Dilution rate: 1.5%v/v. (2% for an effect on *Pediococcus damnosus*). Contact time: minimum 15 minutes at +4°C (and above, up to +20-25°C). Product type 4, Biocide for use in food and feed area. Use in CIP, for the disinfection of pipes, tanks, etc : Biocidal product is dosed in the CIP vessel to reach the specified use concentration. In case of re-use of the disinfectant solution for CIP procedures, the active substance concentration must be measured and restored to its intended level before re-use. Treated equipment has to be rinsed with potable water. Soaking baths: For disinfection of small hard non-porous parts used along the food manufacturing process: Add the concentrated product to water in order to reach the required use concentration. The treated equipment and dosing material have to be rinsed with potable water. The dipping solution must be replaced when it becomes visually polluted, and in all cases daily. SL - Soluble concentrate. Category(ies) of users: Industrial, professional. Do not discharge unused product on the ground, into water courses, into pipes (sink, toilets...) nor down the drains. Dispose of unused product, its packaging and all other waste, in accordance with local regulations.**

## [HU] VESZÉLY

H290 - Fémekre korrózió hatású lehet, H314 - Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

P260 - A gőzök belélegzése tilos, P280 - Szemvédő, arcvédő, Védőkesztyű, Védőruha használata kötelező, P301+P330+P331 - LENYELÉS ESETÉN: a szájat ki kell öblíteni. TILOS hánytatni, P303+P361+P353 - HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás, P305+P351+P338 - SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása, P310 - Azonnal forduljon orvoshoz.

**Baktériumokra és élesztőgombákra gyakorolt hatás esetén: Hígítási arány: 1.5% térfogatszázalék. (2 a *Pediococcus damnosus* baktériumfajra gyakorolt hatáshoz). Behatási idő: +4°C-on min. 15 perc (és ennél nagyobb érték, legfeljebb +20-25 °C). Terméktípus 4, Élelmiszer és takarmány közelében használt biocid termék. CIP-eljárásokban, csövek, tartályok stb. fertőtlenítésére történő használat: A biocid termék CIP-élelmiszertbe adagolása az egyedi felhasználási koncentráció elérésétől függ. A CIP-eljárások fertőtlenítési adatainak újrafelhasználása esetén a hatóanyag koncentrációját meg kell mérni és az újabb felhasználás előtt vissza kell állítani a kívánt szintre. A kezelt berendezéseket ivóvízzel át kell öblíteni. Áztatófürdők: Az élelmiszergyártási folyamatok kapcsán használt kis méretű, kemény, nem porózus részek fertőtlenítésére: A termék koncentrátumot a vízhez kell adagolni a kívánt felhasználási koncentráció elérésétől függően. A kezelt berendezéseket és az adagolóanyagokat ivóvízzel át kell öblíteni. A mártóoldatot látható szennyeződés esetén, illetve naponta cserélni kell. SL - Oldható koncentrátum. Felhasználói kör(ök): Ipari, Szakképzett foglalkozásszerű felhasználó. Ne juttassa a fel nem használt terméket a talajra, vízfolyásokba, a csőrendszerbe (mosogató, WC stb.) vagy a lefolyóba. A fel nem használt terméket, annak csomagolását és minden egyéb hulladékot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.**



## [FR] DANGER

H290 - Peut être corrosif pour les métaux, H314 - Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux.

P260 - Ne pas respirer les vapeurs, P280 - Porter un équipement de protection des yeux et du visage, des gants de protection, des vêtements de protection, P301+P330+P331 - EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir, P303+P361+P353 - EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Se doucher, P305+P351+P338 - EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer, P310 - Appeler immédiatement un médecin.

**Pour un effet sur les bactéries et les levures : Taux de dilution : 1.5%v/v (2%v/v pour le *Pediococcus damnosus*). Temps de contact : minimum 15 minutes à +4°C (et plus, jusqu'à +20-25°C). Type de produit 4 – Désinfectant pour surfaces en contact avec les denrées alimentaires et les aliments pour animaux. Application en CIP: Doser le produit biocide concentré dans la cuve CIP pour atteindre la concentration recommandée. En cas de réutilisation de la solution désinfectante, la concentration en substance active doit être mesurée et ramenée au niveau visé initialement avant la réutilisation. Le matériel traité doit être rincé à l'eau potable. Application par trempage : Pour la désinfection de petits éléments utilisés durant le processus de fabrication des aliments : Doser le produit concentré dans l'eau afin d'atteindre la concentration d'utilisation requise. Rincer l'équipement traité et le matériel de dosage utilisé avec de l'eau potable. La solution de trempage doit être remplacée lorsqu'elle devient visuellement souillée et, dans tous les cas, quotidiennement. SL – Concentré soluble. Catégorie(s) d'utilisateurs : Industriel et professionnel. Ne pas rejeter le produit inutilisé sur le sol, dans les cours d'eau, dans les canalisations (égout, toilettes...) ni dans les égouts. Éliminer le produit non utilisé, son emballage et tous les autres déchets, conformément à la réglementation locale.**

Authorisation number/Engedélyszám/Numéro d'autorisation : EU-0021157-0002 1-1

Active substances:Decanoic acid (CAS 334-48-5) 1.2%w, Octanoic acid (CAS 124-07-2) 1.8%w. - Hatóanyagok:Hatóanyagok: Dekánsav(CAS 334-48-5): 1.2 tömeg%, oktánsav 1.8 tömeg%. - Substances actives:Acide decanoïque (CAS 334-48-5) 1.2%, Acide octanoïque (CAS 124-07-2) 1.8%.



Rue de Trazegnies, 199  
6180 COURCELLES BELGIUM  
Tel : +32 71 46 80 10 - E-Mail : sales@sopura.com

# UN1760

UN 1760 CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (Phosphoric acid ; Acetic acid), 8, II, (E)

SDS 2.1  
852-A8

# SOPURCLEAN CIP OP

Net \_\_\_\_\_ Kg Batch number: \_\_\_\_\_ Production date: \_\_\_\_\_ Best before date: **24 M**

Contains : Sodium cumene sulfonate; Anionic surfactant; Sulphuric acid ; Methanesulphonic acid; Octanoic acid  
Tartalma : nátrium-kumén-szulfonát.; Anionic surfactant; Kénsav; Metánszulfonsav; oktánsav; kálió-kaprilisav  
Contient : Cumène sulfonate de soude; Tensio actif anionique; Acide sulfurique ; Acide méthanesulfonique; Acide octanoïque

## [EN] DANGER

H290 - May be corrosive to metals, H314 - Causes severe skin burns and eye damage, H335 - May cause respiratory irritation.  
P260 - Do not breathe vapours, P280 - Wear eye protection, face protection, protective gloves, protective clothing, P301+P330+P331 - IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting, P303+P361+P353 - IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water , P305+P351+P338 - IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing, P310 - Immediately call a doctor, a POISON CENTER.  
**For an effect on bacteria and yeasts: Dilution rate: 1.5%/v. (2% for an effect on *Pediococcus damnosus*). Contact time: minimum 15 minutes at +4°C (and above, up to +20-25°C). Product type 4, Biocide for use in food and feed area. Use in CIP, for the disinfection of pipes, tanks, etc : Biocidal product is dosed in the CIP vessel to reach the specified use concentration. In case of re-use of the disinfectant solution for CIP procedures, the active substance concentration must be measured and restored to it intended level before re-use. Treated equipment has to be rinsed with potable water. Soaking baths: For disinfection of small hard non-porous parts used along the food manufacturing process: Add the concentrated product to water in order to reach the required use concentration. The treated equipment and dosing material have to be rinsed with potable water. The dipping solution must be replaced when it becomes visually polluted, and in all cases daily. SL - Soluble concentrate. Category(ies) of users: Industrial, professional. Do not discharge unused product on the ground, into water courses, into pipes (sink, toilets...) nor down the drains. Dispose of unused product, its packaging and all other waste, in accordance with local regulations.**

## [HU] VESZÉLY

H290 - Fémekre korrózió hatású lehet, H314 - Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz, H335 - Légúti irritációt okozhat.  
P260 - A gőzök belélegzése tilos, P280 - Szemvédő, arcvédő, Védőkesztyű, Védőruha használata kötelező, P301+P330+P331 - LENYELÉS ESETÉN: A száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni, P303+P361+P353 - HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel , P305+P351+P338 - SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása, P310 - Azonnal forduljon orvoshoz, TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ.  
**Baktériumokra és élesztőgombákra gyakorolt hatás esetén: Hígítási arány: 1.5% térfogatszázalék. (2 a *Pediococcus damnosus* baktériumfajra gyakorolt hatáshoz). Behatási idő: +4°C-on min. 15 perc (és ennél nagyobb érték, legfeljebb +20-25 °C). Terméktípus 4, Elelmiszer és takarmány közelében használt biocid termék. CIP-eljárásokban, csövek, tartályok stb. fertőtlenítésére történő használat: A biocid termék CIP-edényzetbe adagolása az egyedi felhasználási koncentráció elérésétől függ. A CIP-eljárások fertőtlenítésioldatainak újrafelhasználása esetén a hatóanyag koncentrációját meg kell mérni és az újbóli felhasználás előtt vissza kell állítani a kívánt szintre. A kezelt berendezéseket ivóvízzel át kell öblíteni. Áztatófürdők: Az élelmiszergyártási folyamat kapcsán használt kis méretű, kemény, nem porózus részek fertőtlenítésére: A termékkoncentrátumot a vízhez kell adagolni a kívánt felhasználási koncentráció eléréséig függően. A kezelt berendezéseket és az adagolóanyagokat ivóvízzel át kell öblíteni. A mártóoldatot látható szennyeződés esetén, illetve naponta cserélni kell. SL - Oldható koncentrátum. Felhasználási kör(ök): Ipari, Szakképzett foglalkozásszerű felhasználó. Ne juttassa a fel nem használt terméket a talajra, vízfolyásokba, a csőrendszerbe (mosogató, WC stb.) vagy a lefolyóba. A fel nem használt terméket, annak csomagolását és minden egyéb hulladékot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.**

## [FR] DANGER

H290 - Peut être corrosif pour les métaux, H314 - Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux, H335 - Peut irriter les voies respiratoires.  
P260 - Ne pas respirer les vapeurs, P280 - Porter un équipement de protection des yeux et du visage, des gants de protection, des vêtements de protection, P301+P330+P331 - EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir, P303+P361+P353 - EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau , P305+P351+P338 - EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer, P310 - Appeler immédiatement un médecin, un CENTRE ANTIPOISON.

**Pour un effet sur les bactéries et les levures : Taux de dilution : 1.5%/v (2%/v pour le *Pediococcus damnosus*). Temps de contact : minimum 15 minutes à +4°C (et plus, jusqu'à +20-25°C). Type de produit 4 – Désinfectant pour surfaces en contact avec les denrées alimentaires et les aliments pour animaux. Application en CIP: Doser le produit biocide concentré dans la cuve CIP pour atteindre la concentration recommandée. En cas de réutilisation de la solution désinfectante, la concentration en substance active doit être mesurée et ramenée au niveau visé initialement avant la réutilisation. Le matériel traité doit être rincé à l'eau potable. Application par trempage : Pour la désinfection de petits éléments utilisés durant le processus de fabrication des aliments : Doser le produit concentré dans l'eau afin d'atteindre la concentration d'utilisation requise. Rincer l'équipement traité et le matériel de dosage utilisé avec de l'eau potable. La solution de trempage doit être remplacée lorsqu'elle devient visuellement souillée et, dans tous les cas, quotidiennement. SL — Concentré soluble. Catégorie(s) d'utilisateurs : Industriel et professionnel. Ne pas rejeter le produit inutilisé sur le sol, dans les cours d'eau, dans les canalisations (égout, toilettes...) ni dans les égouts. Éliminer le produit non utilisé, son emballage et tous les autres déchets, conformément à la réglementation locale.**

Authorisation number/Engedélyszám/Numéro d'autorisation : EU-0021157-0008 1-4

Active substances:Decanoic acid (CAS 334-48-5) 1.2%w, Octanoic acid (CAS 124-07-2) 1.8%w. - Hatóanyagok:Dekánsav(CAS 334-48-5): 1.2 tömeg%, oktánsav 1.8 tömeg%. - Substances actives:Acide decanoïque (CAS 334-48-5) 1.2%p, Acide octanoïque (CAS 124-07-2) 1.8%p.



Rue de Trazegnies, 199  
6180 COURCELLES BELGIUM  
Tel : +32 71 46 80 10 - E-Mail : sales@sopura.com

# UN1760

UN 1760 CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (Methanesulphonic acid ; Sulphuric acid ), 8, II, (E)

SDS 3.1  
1063-A8

# SOPURCLEAN OP-N

Net \_\_\_\_\_ Kg Batch number: \_\_\_\_\_ Production date: \_\_\_\_\_ Best before date: **24 M**

Contains : Nitric acid; Octanoic acid

Tartalma : Salétromsav; oktánsav; kálisó-kaprlisav

Contient : Acide nitrique ; Acide octanoïque

## [EN] DANGER

H290 - May be corrosive to metals, H314 - Causes severe skin burns and eye damage, H332 - Harmful if inhaled.

P260 - Do not breathe vapours, P280 - Wear eye protection/face protection, protective clothing, protective gloves, P301+P330+P331 - IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting, P303+P361+P353 - IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower, P305+P351+P338 - IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing, P310 - Immediately call a doctor, a POISON CENTER.

*For an effect on bacteria and yeasts: Dilution rate: 1.5%v/v. (2% for an effect on *Pediococcus damnosus*). Contact time: minimum 15 minutes at +4°C (and above, up to +20-25°C). Product type 4, Biocide for use in food and feed area. Use in CIP, for the disinfection of pipes, tanks, etc : Biocidal product is dosed in the CIP vessel to reach the specified use concentration. In case of re-use of the disinfectant solution for CIP procedures, the active substance concentration must be measured and restored to its intended level before re-use. Treated equipment has to be rinsed with potable water. SL - Soluble concentrate. Category(ies) of users: Industrial, professional. Do not discharge unused product on the ground, into water courses, into pipes (sink, toilets...) nor down the drains. Dispose of unused product, its packaging and all other waste, in accordance with local regulations.*

## [HU] VESZÉLY

H290 - Fémekre korrózió hatású lehet, H314 - Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz, H332 - Belélegezve ártalmas.

P260 - A gőzök belélegzése tilos, P280 - Szemvédő/arcvédő, Védőruha, Védőkesztyű használata kötelező, P301+P330+P331 - LENYELÉS ESETÉN: A száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni, P303+P361+P353 - HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel vagy zuhanyozással, P305+P351+P338 - SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása, P310 - Azonnal forduljon orvoshoz, TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ.

*Baktériumokra és élesztőgombákra gyakorolt hatás esetén: Hígítási arány: 1.5% térfogatszázalék. (2 a *Pediococcus damnosus* baktériumfajra gyakorolt hatáshoz). Behatási idő: +4°C-on min. 15 perc (és ennél nagyobb érték, legfeljebb +20-25 °C). Terméktípus 4, Élelmiszer és takarmány közelében használt biocid termék. CIP-eljárásokban, csövek, tartályok stb. fertőtlenítésére történő használat: A biocid termék CIP-edényzetbe adagolása az egyedi felhasználási koncentráció elérésétől függ. A CIP-eljárások fertőtlenítőoldatainak újrafelhasználása esetén a hatóanyag koncentrációját meg kell mérni és az újbóli felhasználás előtt vissza kell állítani a kívánt szintre. A kezelt berendezéseket ivóvízzel át kell öblíteni. SL - Oldható koncentrátum. Felhasználói kör(ök): Ipari, Szakképzett foglalkozásszerű felhasználó. Ne juttassa a fel nem használt terméket a talajra, vízfolyásokba, a csőrendszerbe (mosogató, WC stb.) vagy a lefolyóba. A fel nem használt terméket, annak csomagolását és minden egyéb hulladékot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.*

## [FR] DANGER

H290 - Peut être corrosif pour les métaux, H314 - Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux, H332 - Nocif par inhalation.

P260 - Ne pas respirer les vapeurs, P280 - Porter un équipement de protection des yeux/du visage, des vêtements de protection, des gants de protection, P301+P330+P331 - EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir, P303+P361+P353 - EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher, P305+P351+P338 - EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer, P310 - Appeler immédiatement un médecin, un CENTRE ANTIPOISON.

*Pour un effet sur les bactéries et les levures : Taux de dilution : 1.5%v/v (2%v/v pour le *Pediococcus damnosus*). Temps de contact : minimum 15 minutes à +4°C (et plus, jusqu'à +20-25°C). Type de produit 4 – Désinfectant pour surfaces en contact avec les denrées alimentaires et les aliments pour animaux. Application en CIP: Doser le produit biocide concentré dans la cuve CIP pour atteindre la concentration recommandée. En cas de réutilisation de la solution désinfectante, la concentration en substance active doit être mesurée et ramenée au niveau visé initialement avant la réutilisation. Le matériel traité doit être rincé à l'eau potable. SL – Concentré soluble. Catégorie(s) d'utilisateurs : Industriel et professionnel. Ne pas rejeter le produit inutilisé sur le sol, dans les cours d'eau, dans les canalisations (égvier, toilettes...) ni dans les égouts. Éliminer le produit non utilisé, son emballage et tous les autres déchets, conformément à la réglementation locale.*

Authorisation number/Engedélyszám/Numéro d'autorisation : EU-0021157-0007 1-3

Active substances:Decanoic acid (CAS 334-48-5) 1.2%w, Octanoic acid (CAS 124-07-2) 1.8%w. - Hatóanyagok:Dekánsav(CAS 334-48-5): 1.2 tömeg%, oktánsav 1.8 tömeg%. - Substances actives:Acide decanoïque (CAS 334-48-5) 1.2%p, Acide octanoïque (CAS 124-07-2) 1.8%p.

# UN1760

UN 1760 CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (Nitric acid ; Octanoic acid), 8, II, (E)

# SOPURA

Rue de Trazegnies, 199  
6180 COURCELLES BELGIUM

Tel : +32 71 46 80 10 - E-Mail : sales@sopura.com

SDS 4.0  
1216-A8



Net \_\_\_\_\_ Kg Batch number: \_\_\_\_\_ Production date: \_\_\_\_\_ Best before date: **24 M**

Contains : Sulphuric acid ; Methanesulphonic acid; Octanoic acid

Tartalma : Kénsav; Metánszulfonsav; oktánsav; kálisó-kapriilsav

Contient : Acide sulfurique ; Acide méthanesulfonique; Acide octanoïque

## [EN] DANGER

H290 - May be corrosive to metals, H314 - Causes severe skin burns and eye damage.

P260 - Do not breathe vapours, P280 - Wear eye protection/face protection, protective clothing, protective gloves, P301+P330+P331 - IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting, P303+P361+P353 - IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower, P305+P351+P338 - IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing, P310 - Immediately call a doctor, a POISON CENTER.

*For an effect on bacteria and yeasts: Dilution rate: 1.5%/v. (2% for an effect on *Pediococcus damnosus*). Contact time: minimum 15 minutes at +4°C (and above, up to +20-25°C). Product type 4, Biocide for use in food and feed area. Use in CIP, for the disinfection of pipes, tanks, etc : Biocidal product is dosed in the CIP vessel to reach the specified use concentration. In case of re-use of the disinfectant solution for CIP procedures, the active substance concentration must be measured and restored to its intended level before re-use. Treated equipment has to be rinsed with potable water. Soaking baths: For disinfection of small hard non-porous parts used along the food manufacturing process: Add the concentrated product to water in order to reach the required use concentration. The treated equipment and dosing material have to be rinsed with potable water. The dipping solution must be replaced when it becomes visually polluted, and in all cases daily. SL - Soluble concentrate. Category(Ies) of users: Industrial, professional. Do not discharge unused product on the ground, into water courses, into pipes (sink, toilets...) nor down the drains. Dispose of unused product, its packaging and all other waste, in accordance with local regulations.*

## [HU] VESZÉLY

H290 - Fémekre korrozív hatású lehet, H314 - Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

P260 - A gőzök belélegzése tilos, P280 - Szemvéddő/arcvédő, Védőruha, Védőkesztyű használata kötelező, P301+P330+P331 - LENYELÉS ESETÉN: A szájat ki kell öblíteni. TILOS hánytatni, P303+P361+P353 - HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel vagy zuhanyozás, P305+P351+P338 - SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása, P310 - Azonnal forduljon orvoshoz, TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ.

**Baktériumokra és élesztőgombákra gyakorolt hatás esetén:** Higítási arány: 1.5% térfogatszázalék. (2 a *Pediococcus damnosus* baktériumfajra gyakorolt hatáshoz). Behatási idő: +4°C-on min. 15 perc (és ennél nagyobb érték, legfeljebb +20-25 °C). Terméktípus 4, Élelmiszer és takarmány közelében használt biocid termék. CIP-eljárásokban, csövek, tartályok stb. fertőtlenítésére történő használat: A biocid termék CIP-edényzetbe adagolása az egyedi felhasználási koncentráció elérésétől függ. A CIP-eljárások fertőtlenítésioldatainak újrafelhasználása esetén a hatóanyag koncentrációját meg kell mérni és az újbóli felhasználás előtt vissza kell állítani a kívánt szintre. A kezelt berendezéseket ivóvízzel át kell öblíteni. Áztatófürdők: Az élelmiszergyártási folyamat kapcsán használt kis méretű, kemény, nem porózus részek fertőtlenítésére: A termékkoncentrátumot a vízhez kell adagolni a kívánt felhasználási koncentráció elérésétől függően. A kezelt berendezéseket és az adagolóanyagokat ivóvízzel át kell öblíteni. A mártóoldatot látható szennyeződés esetén, illetve naponta cserélni kell. SL - Oldható koncentrátum. Felhasználói kör(ök): Ipari, Szakképzett foglalkozászerű felhasználó. Ne juttassa a fel nem használt terméket a talajra, vízfolyásokba, a csőrendszerbe (mosogató, WC stb.) vagy a lefolyóba. A fel nem használt terméket, annak csomagolását és minden egyéb hulladékot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

## [FR] DANGER

H290 - Peut être corrosif pour les métaux, H314 - Provoque des brûlures de la peau et de graves lésions des yeux.

P260 - Ne pas respirer les vapeurs, P280 - Porter un équipement de protection des yeux/du visage, des vêtements de protection, des gants de protection, P301+P330+P331 - EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir, P303+P361+P353 - EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher, P305+P351+P338 - EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer, P310 - Appeler immédiatement un médecin, un CENTRE ANTIPOISON.

*Pour un effet sur les bactéries et les levures : Taux de dilution : 1.5%/v (2%/v pour le *Pediococcus damnosus*). Temps de contact : minimum 15 minutes à +4°C (et plus, jusqu'à +20-25°C). Type de produit 4 – Désinfectant pour surfaces en contact avec les denrées alimentaires et les aliments pour animaux. Application en CIP: Doser le produit biocide concentré dans la cuve CIP pour atteindre la concentration recommandée. En cas de réutilisation de la solution désinfectante, la concentration en substance active doit être mesurée et ramenée au niveau visé initialement avant la réutilisation. Le matériel traité doit être rincé à l'eau potable. Application par trempage : Pour la désinfection de petits éléments utilisés durant le processus de fabrication des aliments : Doser le produit concentré dans l'eau afin d'atteindre la concentration d'utilisation requise. Rincer l'équipement traité et le matériel de dosage utilisé avec de l'eau potable. La solution de trempage doit être remplacée lorsqu'elle devient visuellement souillée et, dans tous les cas, quotidiennement. SL – Concentré soluble. Catégorie(s) d'utilisateurs : Industriel et professionnel. Ne pas rejeter le produit inutilisé sur le sol, dans les cours d'eau, dans les canalisations (égout, toilettes...) ni dans les égouts. Éliminer le produit non utilisé, son emballage et tous les autres déchets, conformément à la réglementation locale.*

Authorisation number/Engedélyszám/Numéro d'autorisation : EU-0021157-0003 1-1

Active substances:Decanoic acid (CAS 334-48-5) 0.75%w, Octanoic acid (CAS 124-07-2) 1.1%w. - Hatóanyagok:Dekánsav(CAS 334-48-5): 0.75 tömeg%, oktánsav 1.1 tömeg%. - Substances actives:Acide decanoïque (CAS 334-48-5) 0.75%p, Acide octanoïque (CAS 124-07-2) 1.1%p.

# UN1760

UN 1760 CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (Methanesulphonic acid ; Sulphuric acid ), 8, II, (E)



Rue de Trazegnies, 199  
6180 COURCELLES BELGIUM  
Tel : +32 71 46 80 10 - E-Mail : sales@sopura.com

# SOPURCLEAN NR



Net \_\_\_\_\_ Kg Batch number: \_\_\_\_\_ Production date: \_\_\_\_\_ Best before date: **24 M**

Contains : Phosphoric acid; Lactic acid; Propionic acid; Octanoic acid

Tartalma : Foszforsav; Lactic acid; Propionsav; oktánsav; kálió-kaprilsv

Contient : Acide phosphorique; Acide lactique; Acide propionique; Acide octanoïque

## [EN] DANGER

H290 - May be corrosive to metals, H314 - Causes severe skin burns and eye damage, H335 - May cause respiratory irritation.

P260 - Do not breathe vapours, P280 - Wear eye protection, face protection, protective gloves, protective clothing, P301+P330+P331 - IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting, P303+P361+P353 - IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water, P305+P351+P338 - IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing, P310 - Immediately call a doctor.

*For an effect on bacteria and yeasts: Dilution rate: 1%v/v. (1.5% for an effect on *Pediococcus damnosus*). Contact time: minimum 15 minutes at +4°C (and above, up to +20-25°C). Product type 4, Biocide for use in food and feed area. Use in CIP, for the disinfection of pipes, tanks, etc.: Biocidal product is dosed in the CIP vessel to reach the specified use concentration. In case of re-use of the disinfectant solution for CIP procedures, the active substance concentration must be measured and restored to its intended level before re-use. Treated equipment (vessels) has to be rinsed with potable water. Soaking baths: For disinfection of small hard non-porous parts used along the food manufacturing process: Add the concentrated product to water in order to reach the required use concentration. The dipping solution must be replaced when it becomes visually polluted, and in all cases daily. Spraying: For disinfection of hard non-porous surfaces in contact with food processing: Diluted biocidal product applied via a low pressure spraying device. Manual application - For disinfection of hard non-porous small parts and surfaces used along the food manufacturing process: Apply the diluted biocidal product on the surface/small parts that need to be disinfected. - After the required disinfection contact time, the small parts will be wiped/mopped/brushed. Make sure to wet surfaces completely (for manual application & spraying). For all above applications the rinsing step may be skipped. SL - Soluble concentrate. Category(ies) of users: Industrial, professional. Do not discharge unused product on the ground, into water courses, into pipes (sink, toilets...) nor down the drains. Dispose of unused product, its packaging and all other waste, in accordance with local regulations.*

## [HU] VESZÉLY

H290 - Fémekre korrózív hatású lehet, H314 - Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz, H335 - Légúti irritációt okozhat.

P260 - A gőzök belélegzése tilos, P280 - Szemvédő, arcvédő, Védőkesztyű, Védőruha használata kötelező, P301+P330+P331 - LENYELÉS ESETÉN: A szájat ki kell öblíteni. TILOS hánytatni, P303+P361+P353 - HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell venni. A bőrt le kell öblíteni vízzel, P305+P351+P338 - SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása, P310 - Azonnal forduljon orvoshoz.

*Baktériumokra és élesztőgombákra gyakorolt hatás esetén: Hígítási arány: 1 térfogatszázalék. (1,5% a *Pediococcus damnosus* baktériumfajra gyakorolt hatású). Behatási idő: +4°C-on min. 15 perc és ennél nagyobb érték, legfeljebb +20-25 °C). Terméktípus 4, Élelmiszer és takarmány készítményekben használt biocid termék. CIP-eljárásokban, csövek, tartályok stb. fertőtlenítésére történő használat: A biocid termék CIP-edényzetbe adagolása az egyedi felhasználási koncentráció eléréséig függ. A CIP-eljárások fertőtlenítéssoldatainak újrafelhasználása esetén a hatóanyag koncentrációját meg kell mérni és az újbóli felhasználás előtt vissza kell állítani a kívánt szintre. A kezelt berendezéseket (edényeket) vízzel át kell öblíteni. Áztatófurdók: Az élelmiszergyártási folyamat kapcsán használt kis méretű, kemény, nem porózus részek fertőtlenítésére: A termék koncentrátumát a vízhez kell adagolni a kívánt felhasználási koncentráció eléréséig függően. A mártóoldatot látható szennyeződés esetén, illetve naponta cserélni kell. Permetezés: A feldolgozandó élelmiszerekkel érintkező kemény, nem porózus felületek fertőtlenítésére: Alacsony nyomású permet előállítására alkalmas készülékkel alkalmazott, hígított biocid termék. Manuális alkalmazás - Az élelmiszergyártási folyamat során használt kemény, nem porózus kis részek és felületek fertőtlenítésére: Alkalmazza a hígított biocid terméket a fertőtlenítenő felületen/kisebb részen. - A szükséges fertőtlenítés behatási ideje után a kis részeket törölje le/kefével tisztítsa meg. Ügyeljen arra, hogy a felület teljesen nedves legyen (manuális alkalmazás és permetezés esetén). Az összes fent alkalmazásnál az öblítési lépés kihagyható. SL - Oldható koncentrátum. Felhasználási kör(ök): Ipari, Szakképzett foglalkozásszerű felhasználó. Ne juttassa a fel nem használt terméket a csőrendszerekbe (mosogató, WC stb.) vagy a lefolyóba. A fel nem használt terméket, annak csomagolását és minden egyéb hulladékot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.*

## [FR] DANGER

H290 - Peut être corrosif pour les métaux, H314 - Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux, H335 - Peut irriter les voies respiratoires.

P260 - Ne pas respirer les vapeurs, P280 - Porter un équipement de protection des yeux et du visage, des gants de protection, des vêtements de protection, P301+P330+P331 - EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir, P303+P361+P353 - EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau, P305+P351+P338 - EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer, P310 - Appeler immédiatement un médecin.

*Pour un effet sur les bactéries et les levures: Taux de dilution: 1%v/v (1.5%v/v pour le *Pediococcus damnosus*). Temps de contact: minimum 15 minutes à +4°C (et plus, jusqu'à +20-25°C). Type de produit 4 - Désinfectant pour surfaces en contact avec les denrées alimentaires et les aliments pour animaux. Application en CIP: Doser le produit biocide concentré dans la cuve CIP pour atteindre la concentration recommandée. En cas de réutilisation de la solution désinfectante, la concentration en substance active doit être mesurée et ramenée au niveau visé initialement avant la réutilisation. Le matériel traité doit être rincé à l'eau potable. Application par trempage: Pour la désinfection de petits éléments utilisés durant le processus de fabrication des aliments: Doser le produit concentré dans l'eau afin d'atteindre la concentration d'utilisation requise. Rincer l'équipement traité et le matériel de dosage utilisé avec de l'eau potable. La solution de trempage doit être remplacée lorsqu'elle devient visuellement souillée et, dans tous les cas, quotidiennement. Asperion - Pour la désinfection des surfaces dures non poreuses en contact avec des denrées alimentaires lors de leur traitement: Produit biocide dilué appliqué au moyen d'un système à basse pression. Application manuelle - Pour la désinfection de petites pièces et de surfaces dures et non poreuses utilisées dans le processus de fabrication alimentaire: - Le produit dilué est appliqué sur la surface à traiter - Après le temps de contact requis pour la désinfection, les petites pièces doivent être essuyées, nettoyées ou brossées. Désinfection par asperion/désinfection manuelle: Veiller à mouiller complètement les surfaces. Pour toutes les applications ci-dessus, un rinçage n'est pas nécessaire. SL - Concentré soluble. Catégorie(s) d'utilisateurs: Industriel et professionnel. Ne pas rejeter le produit inutilisé sur le sol, dans les cours d'eau, dans les canalisations (égout, toilettes...) ni dans les égouts. Éliminer le produit non utilisé, son emballage et tous les autres déchets, conformément à la réglementation locale.*

Authorisation number/Engedélyszám/Numéro d'autorisation: EU-0021157-0006 1-2

Active substances:Decanoic acid (CAS 334-48-5): 0.3%w, octanoic acid (CAS 124-07-2) 2.7%w - Hatóanyagok:Dekánsav(CAS 334-48-5): 0,3 tömeg%, oktánsav 2,7 tömeg%. - Substances actives:Acide decanoïque (CAS 334-48-5) 0.3%p, Acide octanoïque (CAS 124-07-2) 2.7%p.

# UN1760

UN 1760 CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (Propionic acid ; Phosphoric acid), 8, II, (E)



Rue de Trazegnies, 199  
6180 COURCELLES BELGIUM  
Tel : +32 71 46 80 10 - E-Mail : sales@sopura.com

SDS 4.0  
1563-A8



# SOPURCLEAN BN



Net \_\_\_\_\_ Kg Batch number: \_\_\_\_\_ Production date: \_\_\_\_\_ Best before date: **24 M**

Contains : Octanoic acid  
Tartalma : oktánsav; kálisó-kapriksav  
Contient : Acide octanoïque

#### [EN] DANGER

H290 - May be corrosive to metals, H314 - Causes severe skin burns and eye damage.

P260 - Do not breathe vapours, P280 - Wear eye protection, face protection, protective gloves, protective clothing, P301+P330+P331 - IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting, P303+P361+P353 - IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower, P305+P351+P338 - IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing, P310 - Immediately call a doctor.

*For an effect on bacteria and yeasts: Dilution rate: 1.5%v/v. (2% for an effect on *Pediococcus damnosus*). Contact time: minimum 15 minutes at +4°C (and above, up to +20-25°C). Product type 4, Biocide for use in food and feed area. Use in CIP, for the disinfection of pipes, tanks, etc : Biocidal product is dosed in the CIP vessel to reach the specified use concentration. In case of re-use of the disinfectant solution for CIP procedures, the active substance concentration must be measured and restored to its intended level before re-use. Treated equipment has to be rinsed with potable water. SL - Soluble concentrate. Category(ies) of users: Industrial, professional. Do not discharge unused product on the ground, into water courses, into pipes (sink, toilets...) nor down the drains. Dispose of unused product, its packaging and all other waste, in accordance with local regulations.*

#### [HU] VESZÉLY

H290 - Fémekre korrozív hatású lehet, H314 - Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

P260 - A gőzök belélegzése tilos, P280 - Szemvédő, arcvédő, Védőkesztyű, Védőruha használata kötelező, P301+P330+P331 - LENYELÉS ESETÉN: a száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni, P303+P361+P353 - HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás, P305+P351+P338 - SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása, P310 - Azonnal forduljon orvoshoz.

*Baktériumokra és élesztőgombákra gyakorolt hatás esetén: Hígítási arány: 1.5% térfogatszázalék. (2 a *Pediococcus damnosus* baktériumfajra gyakorolt hatáshoz). Behatási idő: +4°C-on min. 15 perc (és ennél nagyobb érték, legfeljebb +20-25 °C). Terméktípus 4, Élelmiszer és takarmány közelében használt biocid termék. CIP-eljárásokban, csövek, tartályok stb. fertőtlenítésére történő használat: A biocid termék CIP-edényzetbe adagolása az egyedi felhasználási koncentráció elérésétől függ. A CIP-eljárások fertőtlenítőoldatainak újrafelhasználása esetén a hatóanyag koncentrációját meg kell mérni és az újbóli felhasználás előtt vissza kell állítani a kívánt szintre. A kezelt berendezéseket ivóvízzel át kell öblíteni. SL - Oldható koncentrátum. Felhasználói kör(ök): Ipari, Szakképzett foglalkozásszerű felhasználó. Ne juttassa a fel nem használt terméket a talajra, vízfolyásokba, a csőrendszerbe (mosogató, WC stb.) vagy a lefolyóba. A fel nem használt terméket, annak csomagolását és minden egyéb hulladékot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.*



#### [FR] DANGER

H290 - Peut être corrosif pour les métaux, H314 - Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux.

P260 - Ne pas respirer les vapeurs, P280 - Porter un équipement de protection des yeux et du visage, des gants de protection, des vêtements de protection, P301+P330+P331 - EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir, P303+P361+P353 - EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Se doucher, P305+P351+P338 - EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer, P310 - Appeler immédiatement un médecin.

*Pour un effet sur les bactéries et les levures : Taux de dilution : 1.5%v/v (2%v/v pour le *Pediococcus damnosus*). Temps de contact : minimum 15 minutes à +4°C (et plus, jusqu'à +20-25°C). Type de produit 4 – Désinfectant pour surfaces en contact avec les denrées alimentaires et les aliments pour animaux. Application en CIP: Doser le produit biocide concentré dans la cuve CIP pour atteindre la concentration recommandée. En cas de réutilisation de la solution désinfectante, la concentration en substance active doit être mesurée et ramenée au niveau visé initialement avant la réutilisation. Le matériel traité doit être rincé à l'eau potable. SL – Concentré soluble. Catégorie(s) d'utilisateurs : Industriel et professionnel. Ne pas rejeter le produit inutilisé sur le sol, dans les cours d'eau, dans les canalisations (égvier, toilettes...) ni dans les égouts. Éliminer le produit non utilisé, son emballage et tous les autres déchets, conformément à la réglementation locale.*

Authorisation number/Engedélyszám/Numéro d'autorisation : EU-0021157-0004 1-1

Active substances:Decanoic acid (CAS 334-48-5) 1.2%w, Octanoic acid (CAS 124-07-2) 1.8%w. - Hatóanyagok:Dekánsav(CAS 334-48-5): 1.2 tömeg%, oktánsav 1.8 tömeg%. - Substances actives:Acide decanoïque (CAS 334-48-5) 1.2%p, Acide octanoïque (CAS 124-07-2) 1.8%p.

**SOPURA**

Rue de Trazegnies, 199  
6180 COURCELLES BELGIUM

Tel : +32 71 46 80 10 - E-Mail : sales@sopura.com

# UN1760

UN 1760 CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (Sulphuric acid ; Acetic acid), 8, II, (E)

SDS 2.1  
1571-A8

# SOPURCLEAN BN-PS



Net \_\_\_\_\_ Kg Batch number: \_\_\_\_\_ Production date: \_\_\_\_\_ Best before date: **24 M**

Contains : Acetic acid; Phosphoric acid; Octanoic acid  
Tartalma : Ecetsav; Foszforsav; oktánsav; kálsó-kaprilisav  
Contient : Acide acétique; Acide phosphorique; Acide octanoïque

#### [EN] DANGER

H290 - May be corrosive to metals, H314 - Causes severe skin burns and eye damage.

P260 - Do not breathe vapours, P280 - Wear eye protection, face protection, protective gloves, protective clothing, P301+P330+P331 - IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting, P303+P361+P353 - IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower, P305+P351+P338 - IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing, P310 - Immediately call a doctor.

**For an effect on bacteria and yeasts: Dilution rate: 1.5%v/v. (2% for an effect on *Pediococcus damnosus*). Contact time: minimum 15 minutes at +4°C (and above, up to +20-25°C). Product type 4, Biocide for use in food and feed area. Use in CIP, for the disinfection of pipes, tanks, etc.: Biocidal product is dosed in the CIP vessel to reach the specified use concentration. In case of re-use of the disinfectant solution for CIP procedures, the active substance concentration must be measured and restored to its intended level before re-use. Treated equipment has to be rinsed with potable water. Soaking baths: For disinfection of small hard non-porous parts used along the food manufacturing process: Add the concentrated product to water in order to reach the required use concentration. The treated equipment and dosing material have to be rinsed with potable water. The dipping solution must be replaced when it becomes visually polluted, and in all cases daily. SL - Soluble concentrate. Category(ies) of users: Industrial, professional. Do not discharge unused product on the ground, into water courses, into pipes (sink, toilets...) nor down the drains. Dispose of unused product, its packaging and all other waste, in accordance with local regulations.**

#### [HU] VESZÉLY

H290 - Fémekre korrózió hatású lehet, H314 - Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

P260 - A gőzök belélegzése tilos, P280 - Szemvédő, arcvédő, Védőkesztyű, Védőruha használata kötelező, P301+P330+P331 - LENYELÉS ESETÉN: a szájat ki kell öblíteni. TILOS hánytatni, P303+P361+P353 - HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás, P305+P351+P338 - SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása, P310 - Azonnal forduljon orvoshoz.

**Baktériumokra és élesztőgombákra gyakorolt hatás esetén: Hígítási arány: 1.5% térfogatszázalék. (2 a *Pediococcus damnosus* baktériumfajra gyakorolt hatáshoz). Behatási idő: +4°C-on min. 15 perc (és ennél nagyobb érték, legfeljebb +20-25 °C). Terméktípus 4, Élelmiszer és takarmány közelében használt biocid termék. CIP-eljárásokban, csövek, tartályok stb. fertőtlenítésére történő használat: A biocid termék CIP-élelmiszerkezelés adagolása az egyedi felhasználási koncentráció elérésétől függ. A CIP-eljárások fertőtlenítési adatainak újrafelhasználása esetén a hatóanyag koncentrációját meg kell mérni és az újabb felhasználás előtt vissza kell állítani a kívánt szintre. A kezelt berendezéseket ivóvízzel át kell öblíteni. Áztatófürdők: Az élelmiszerfeldolgozó folyamatok kapcsán használt kis méretű, kemény, nem porózus részek fertőtlenítésére: A termék koncentrátumot a vízhez kell adagolni a kívánt felhasználási koncentráció elérésétől függően. A kezelt berendezéseket és az adagolóanyagokat ivóvízzel át kell öblíteni. A mártóoldatot látható szennyeződés esetén, illetve naponta cserélni kell. SL - Oldható koncentrátum. Felhasználói kör(ök): Ipari, Szakképzett foglalkozásszerű felhasználó. Ne juttassa a fel nem használt terméket a talajra, vízfolyásokba, a csőrendszerbe (mosogató, WC stb.) vagy a lefolyóba. A fel nem használt terméket, annak csomagolását és minden egyéb hulladékot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.**



#### [FR] DANGER

H290 - Peut être corrosif pour les métaux, H314 - Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux.

P260 - Ne pas respirer les vapeurs, P280 - Porter un équipement de protection des yeux et du visage, des gants de protection, des vêtements de protection, P301+P330+P331 - EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir, P303+P361+P353 - EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Se doucher, P305+P351+P338 - EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer, P310 - Appeler immédiatement un médecin.

**Pour un effet sur les bactéries et les levures: Taux de dilution: 1.5%v/v (2%v/v pour le *Pediococcus damnosus*). Temps de contact: minimum 15 minutes à +4°C (et plus, jusqu'à +20-25°C). Type de produit 4 - Désinfectant pour surfaces en contact avec les denrées alimentaires et les aliments pour animaux. Application en CIP: Doser le produit biocide concentré dans la cuve CIP pour atteindre la concentration recommandée. En cas de réutilisation de la solution désinfectante, la concentration en substance active doit être mesurée et ramenée au niveau visé initialement avant la réutilisation. Le matériel traité doit être rincé à l'eau potable. Application par trempage: Pour la désinfection de petits éléments utilisés durant le processus de fabrication des aliments: Doser le produit concentré dans l'eau afin d'atteindre la concentration d'utilisation requise. Rincer l'équipement traité et le matériel de dosage utilisé avec de l'eau potable. La solution de trempage doit être remplacée lorsqu'elle devient visuellement souillée et, dans tous les cas, quotidiennement. SL - Concentré soluble. Catégorie(s) d'utilisateurs: Industriel et professionnel. Ne pas rejeter le produit inutilisé sur le sol, dans les cours d'eau, dans les canalisations (égout, toilettes...) ni dans les égouts. Éliminer le produit non utilisé, son emballage et tous les autres déchets, conformément à la réglementation locale.**

Authorisation number/Engedélyszám/Numéro d'autorisation: EU-0021157-0005 1-1.

Active substances:Decanoic acid (CAS 334-48-5) 1.2%w, Octanoic acid (CAS 124-07-2) 1.8%w. - Hatóanyagok:Hatóanyagok: Dekánsav(CAS 334-48-5): 1.2 tömeg%, oktánsav 1.8 tömeg%. - Substances actives:Acide decanoïque (CAS 334-48-5) 1.2%, Acide octanoïque (CAS 124-07-2) 1.8%.



Rue de Trazegnies, 199  
6180 COURCELLES BELGIUM  
Tel : +32 71 46 80 10 - E-Mail : sales@sopura.com

# UN1760

UN 1760 CORROSIVE LIQUID, N.O.S. (Phosphoric acid ; Acetic acid), 8, II, (E)

SDS 2.1  
1573-A8